

Q

qualité *sf.* qalità, varietà ; *sm.* titulu - de *qualité inférieure* : scadente *a.* - en *monégasque*, *qualité* signifia aussi *variété* : ün monegascu, qalità signifia tamben varietà.

quand *ad.conj.* qandu - *quand pars-tu?* : qandu parti? - *quand même* : püra - *quand est-ce que...?* : qandu è che...? ; *a che momentu...?* - *quand bien même il ne...* : meme se nun...

quant à *loc.prép.* ün qantu a - *se tenir sur son quant-à-soi* : se frupà de dignità ; iesse reservau.

quantité *sf.* qantità - *quantité à cuire* : *chœta* *sf.* - *petite quantité* : manà *sf.*, *stissa* *sf.* - *quantité insignifiante* : cicu *sm.* - *une grande quantité* : ün profundu, ün berriun.

quarantaine *sf.* qarantena - *qui se marie pendant la quarantaine (carême)* ne sorti pas de sa peine : qü se maria de qarantena nun se leva de pena P.

quart *a.sm.* qartu, qartin - *un quart, en monégasque*, signifia aussi *deux cent cinquante grammes* : ün qartu, ün monegascu, signifia tamben dui çentu çinqanta grami - *être de quart* : iesse de qartu - *passer un mauvais quart d'heure* : passà ün brütu mumentu.

quartier *sm.* qartiè - *premier quartier de lune* : lüna crescente - *dernier quartier* : lüna carante - *être la gazette du quartier* : iesse a petegula d'u qartiè - *demandier quartier* : demandà vita sarva.

quatorze *a.num.sm.* qatorze - *cher*

cher midi à quatorze heures I. : çercà püu sciü l'œvu - *Louis XIV* : Lui qaturzieme ; Lui decimu qartu.

quatre *a.num.sm.* qatru - *Honoré IV* : *Nuratu qartu* - *couper les cheveux en quatre* : müsürà c granele de miyu ; çercà u rutu cuma u magnin I. - *aller les quatre fers en l'air* : andà gambe per aria - *dire les quatre vérités* : lese a vita ; lese u bandu I. - *mieux vaut la plus laide de vingt que la plus belle de quatre-vingts* : è meyu a ciü brüta de vinti ch'a ciü bela d'utanta.

que *ad.conj.pron.* che - *celui que je vais voir* : achelu che vagu a vedc ; *celui que j'ai vu* : achclu ch'o vistu - *qu'est-ce que...?* : çeche è...? - *que dit-il?* : çeche dije? cosa dije? - *il est plus grand que...* : è ciü grandc de... - *que ne pars-tu?* : perchè nun parti? - *qu'elle est belle!* : qantu è bela! - *qu'il soit béni!* : sice benediu!

quel *a.pron.inter.* qale, qa, che - *quel qu'il soit* : qale che sice ; *quelle heure est-il?* : che ura è? - *quel que soit...* : qalunche sice... - *quel malheur!* : che disgracia! che guai!

quelque *a.ind.ad.* qarche - *quelque chose* : qarcosa - *il y a quelques jours* : giurni sun - *il y a quelque temps* : tempu lã ; gh'è qarche tempu - *quelquefois* : qarche vota - *quelque dix francs* : qarche deije franchi - *quelque... que* : per qantu...

quelqu'un *pron.ind.* qarcün ; *quelques-unes disent* : qarcüne diju - *il se croit*